

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٧٥

الإثنين ٧ نيسان/أبريل ، الساعة ١٠/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد فلاديمير كوبال (الجمهورية التشيكية)

معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها سيعقد جلسته السادسة أيضاً.

أي تعليق أو سؤال على مشروع البرنامج هذا المقترح عليكم؟ لا فيما يبدو.

إذاً قبل أن نبدأ بهذا البرنامج أود أن أذكر الوفود بان الأمانة قد عممت في الأسبوع الماضي علينا قائمة المشاركين المؤقتة التي وزعت بصفتها ورقة قاعة في المؤتمر رقم ٢ CRP2 وهنا أطلب من الوفود أن تتفضل بموافاة الأمانة بأي تصويبات تود إدخالها على تلك القائمة بحلول آخر هذا اليوم.

حضرات المندوبين، حبذا لو أمكننا الآن أن نتابع وعسى أن نعلق بحثنا للبند ثمانية(أ) من جدول الأعمال أي "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" وذلك في انتظار اعتماد تقرير الفريق العامل المعني بهذا البند. ليس ثمة أي متحدث طلب الكلمة في هذا الشأن، فهل يود أي وفد أن يتناول الكلمة

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/١٣

الرئيس: صباح الخير، حضرات المندوبين، أعلن افتتاح الجلسة الخامسة والسبعين بعد السبعمئة للجنة الفرعية القانونية المنبثقة من لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

وإيكم برنامج عملنا هذا الصباح، أملنا أن نتابع بل ونختتم بحثنا للبند ثمانية(أ) من جدول الأعمال أي "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده"، والبند ثمانية(ب) منه أي "خصائص المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه". كما أننا سنتابع بحث البند العاشر من جدول الأعمال أي "دراسة واستعراض المستجدات الخاصة بمشروع البروتوكول المتعلق بالمسائل المتصلة بالموجودات الفضائية والملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة"، والبند الحادي عشر، "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء". والفريق العامل المعني بحالة

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.08-52863 (A)

* 0852863 *

لها، وهدفه هام إذ يسهم في الاستشعار عن بعد وفي ما تقوم به الأوساط الصناعية الفضائية من بحوث وتعليم وأنشطة تواصل مع الجمهور تتصل بالجوانب القانونية للاستشعار عن بعد والتكنولوجيات الفضائية والجوية المتصلة بالأنشطة البشرية. وهذا المركز يتيح تشكيلة واسعة [؟ يتعذر سماعها؟] لقانون الاستشعار عن بعد والفضاء والجو وينشر مقالات ومجلة تتعلق بقانون الفضاء. وهناك برنامج جديد في جامعة نبراسكا كلية قانون الفضاء لها درجة ماجستير في الاتصالات السلكية واللاسلكية أيضاً تدمج بين قانون الفضاء وقانون الاتصالات السلكية واللاسلكية بدلاً من تدريس القانون الجوي والفضائي التقليدي. وإضافة إلى درجة الماجستير فإن هذه الكلية تتيح ماجستيراً في الدراسات القانونية الخاصة بقانون الفضاء والاتصالات السلكية واللاسلكية لصالح غير المحامين والقانونيين ودرج فيها تخصصاً في مجال قانون الاتصالات السلكية واللاسلكية في مجال الفضاء.

ثانياً، هناك ورشات عمل قصيرة خاصة بقانون الفضاء تتاح للمنظمات المهنية، بما في ذلك المعهد الأمريكي للملاحة الفضائية والجوية وجمعية الفضاء الوطنية وجمعية الملاحة الفضائية الأميركية ومؤسسة الفضاء. وهناك أيضاً رابطة نقابة المحامين التي تستضيف منتدى مرتين كل عام متاح للملتحقين بالجامعات. وهناك أيضاً مسابقات كتابية في مجال قانون الفضاء للطلاب وبرنامج المحاكمة الافتراضية في مجال قانون الفضاء.

وإضافة لبناء القدرات لصالح الدول النامية فإن مسؤولين حكوميين ومدرسي القانون، الأساتذة، يسعدهم أن يشاركوا في ورشات عمل بناء قدرات يراها مكتب الأوساط، يراها مكتب شؤون الفضاء الخارجي في الأمم المتحدة، والبند خاص بتشريعات الفضاء النووي مثال على الطريقة التي يمكن بها للجنة الفرعية هذه أن تسهم في بناء القدرات، فالدول التي لها نظم قانونية فعالة في مجال قانون الفضاء يمكنها أن توفر للدول الأخرى أمثلة ملموسة عن مثل هذه التشريعات المتصلة بالفضاء، مما يمكن دول أخرى من بناء قدراتها في هذا المجال.

الرئيس: شكراً لممثل الولايات المتحدة لإسهامه هذا في البند الحادي عشر من جدول الأعمال، أي "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء". وهنا أخطرتنا وأعلمتنا بالأنشطة الجارية في هذا المجال بالذات في الولايات المتحدة مع ذكر المراكز الموجودة في جامعتي ميسيسبي ونبراسكا، كما أعلمتنا بأنشطة المنظمات المهنية ومسابقة المحاكمة الافتراضية التي تنظم في مختلف الجامعات الأمريكية. كما أبلغتنا بمشاركة خبراء من الأمم المتحدة

في إطار هذا البند؟ لا فيما يبدو. إذاً أي مراقب يطلب الكلمة؟ لا فيما يبدو. إذاً أظن أن بإمكاننا الآن تعليق بحثنا للبند ثمانية(أ) من جدول الأعمال أي "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" في انتظار اعتماد تقرير الفريق العامل المعني بالموضوع. تقرر ذلك إذاً.

حضرات المندوبين، حبذا لو أمكننا الآن أن نتابع بأمل أن نختتم بحثنا للبند ثمانية(ب) من جدول الأعمال أي "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه"، ليس ثمة أي متحدث طلب الكلمة ولذا أسألكم هل هناك أي وفد يود تناول الكلمة حول هذا البند ثمانية(ب)؟ لا فيما يبدو. أي مراقب يطلب الكلمة؟ لا.

لذلك إذاً، يمكننا تعليق بحث هذا البند وبذلك اختتمنا بحث البند ثمانية(ب) من جدول الأعمال.

حضرات المندوبين، فلنتابع الآن بحثنا للبند العاشر من جدول الأعمال أي "دراسة واستعراض المستجدات المتعلقة بمشروع البروتوكول المتصل بالمسائل الخاصة بالموجودات الفضائية والملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة"، ما من متحدث على القائمة في هذا الإطار أيضاً، فهل يود أي وفد أو مراقب تناول الكلمة في هذا الإطار؟ لا فيما يبدو.

إذا فلنمضي إلى بحث البند الحادي عشر، وهنا أسألكم هل ثمة من يود الحديث عن البند الحادي عشر؟ أي "بناء القدرات في مجال الفضاء الخارجي"؟ نعم، هناك متحدث طلب الكلمة وهو حضرة ممثل الولايات المتحدة. تفضل.

السيد م. سيمونوف (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، وصباح الخير أيها الزملاء. يسعدني هنا أن أتحدث هنا عن بناء القدرات في مجال قانون الفضاء.

أود أولاً أن أبلغكم بالتعليم النظامي الذي يتم في مجال قانون الفضاء في الولايات المتحدة. هناك عدة كليات حقوق في الولايات المتحدة تدرس قانون الفضاء بل وأن لها دروساً مخصصة لقانون الفضاء ويمثل نسبتها نحو ١٠ في المائة، وهناك برنامجان مخصصان لقانون الفضاء.

أولاً، في المركز الوطني للاستشعار عن بعد التابع لقانون الفضاء والجو في جامعة ميسيسبي وكلية الحقوق التابعة

لم تكن تغني تحت المطر أليس كذلك يا سيدي الرئيس، ولك أن تغني الآن.

إذاً لقد ظهرت في حينك، ولذا سأرجئ أو أرفع مداولات اللجنة الفرعية وأدعو رئيس الفريق العامل إلى تولي الرئاسة لبدء الجلسة الثالثة من فريقه.

إذا ترفع هذه الجلسة.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٢١

في ورشات العمل والاجتماعات الأخرى التي تنظمها الامم المتحدة.

أي متحدث آخر يطلب الكلمة حول هذا البند الحادي عشر أي "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء"؟ لا. إذاً نكون قد انتهينا من هذا البند أيضاً هذا الصباح. وستتابع بحثنا لهذا البند الحادي عشر أي "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء" عصر اليوم.

حضرات المندوبين، سنرفع هذه الجلسة الآن ليتمكن الفريق العامل المعني بحالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها من عقد جلسته السادسة.

ولكن أود أولاً أن أذكر المندوبين ببرنامج عمل عصر اليوم، سنلتقي مجدداً في تمام الثالثة من بعد الظهر، وحينئذ سنتابع بحثنا للبند العاشر من جدول الأعمال أي "دراسة المستجدات الخاصة بمشروع البرتوكول المتعلق بالمسائل الخاصة بالموجودات الفضائية والملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة"، والبند الحادي عشر أي "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء". كما أننا نبدأ حينئذ بحثنا للبند الثاني عشر من جدول الأعمال أي "التبادل العام في المعلومات الخاصة بالتشريعات الوطنية المتصلة باستشكاف الفضاء الخارجي واستخدامه في أغراض سلمية". وهذا هو البند الوحيد الذي نبخته في إطار خطة عملنا، وسنكون قد عقدنا أول جلسة حول هذا البند الهام عصر اليوم.

كما أننا سنستمع إلى عرض فني يقدمه ممثل الولايات المتحدة وعنوانه "لمحة عامة عن القوانين الأمريكية التي تنظم الأنشطة الفضائية"، (يكرر الرئيس العنوان)، أما الفريق العامل المعني بحالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس حول الفضاء الخارجي وتطبيقها، فسيعقد جلسته السادسة أو السابعة على حسب ما يحققه هذا الصباح وسيعلق مداولاته إلى حين اعتماد تقريره. إذاً ستكون تلك آخر فرصة متاحة للحديث أمام الفريق العامل عن هذا البند.

أي سؤال أو تعليق على برنامج العمل المقترح هذا؟ لا فيما يبدو. إذاً أدعو الآن السيد فاسيليوس كاسابوغلو هل هو موجود في القاعة؟ للأسف يبدو أن رئيس الفريق العامل السيد فاسيليوس ... يأتي لتوه.